

General Conditions of Sale

- 1. Scope of Application.** All supplies and the services associated with them shall be provided exclusively on the basis of these General Conditions of Sale. References made by Buyer to his general terms and conditions are hereby rejected. Seller's General Conditions of Sale shall also apply to all future business. Deviation from these General Conditions of Sale require the explicit written approval of the Seller.
- 2. Offer and Acceptance.** Seller's quotations are not binding orders but must be seen as invitations to Buyer to submit a binding offer. The contract is concluded by Buyer's order (offer) and Seller's acceptance. In case the acceptance differs from the offer, such acceptance constitutes a new non-binding offer of Seller.
- 3. Product quality, specimens and samples; guarantees**
 - 3.1** Unless otherwise agreed, the quality of the goods is determined by Seller's product specifications.
 - 3.2** The properties of specimens and samples are binding only insofar as they have been explicitly agreed to define the quality of the goods.
 - 3.3** Quality and shelf-life data as well as other data constitute a guarantee only if they have been agreed and designated as such.
- 4. Advice.** Any advice rendered by Seller is given to the best of his knowledge. Any advice and information with respect to suitability and application of the goods shall not relieve Buyer from undertaking his own investigations and tests.
- 5. Prices.** If Seller's prices or Seller's terms of payment are generally altered between the date of contract and dispatch, Seller may apply the price or the terms of payment in effect on the date of dispatch. In the event of a price increase, Buyer is entitled to withdraw from the contract by giving notice to Seller within 14 days after notification of the price increase.
- 6. Delivery.** Delivery shall be effected as agreed in the contract. General Commercial Terms shall be interpreted in accordance with the INCOTERMS in force on the date the contract is concluded.
- 7. Damage in Transit.** Notice of claims arising out of damage in transit must be lodged by Buyer directly with the carrier within the period specified in the contract of carriage and Seller shall be provided with a copy thereof.
- 8. Packaging**
 - 8.1** Seller shall deliver its goods in standardized packing material.
 - 8.2** Seller shall not take back disposable packaging.
- 9. Compliance with legal requirements.** Unless specifically agreed otherwise, Buyer is responsible for compliance with all laws and regulations regarding import, transport, storage and use of the goods.
- 10. Delay in Payment**
 - 10.1** Failure to pay the purchase price by the due date constitutes a fundamental breach of contractual obligations.
 - 10.2** In the event of a default in payment by Buyer, Seller is entitled to charge interest on the amount outstanding at the rate of 8 percentage points above the base interest rate announced by the Belgian National Bank at the time payment is due if the amount is invoiced in euros, or, if invoiced in any other currency, at the rate of 8 percentage points above the discount rate of the main banking institution of the country of the invoiced currency at the time the payment is due.
- 11. Buyer's rights regarding defective goods**
 - 11.1** Seller must be notified of any defects discovered during routine inspection within four weeks of receipt of the goods; other defects must be notified within four weeks after they are discovered. Notification must be in writing and must precisely describe the nature and extent of the defects.
 - 11.2** If the goods are defective and Buyer has duly notified Seller in accordance with item 11.1, Buyer has its statutory rights, provided that:
 - a)** Seller has the right to choose whether to remedy the defect or supply Buyer with non-defective replacement goods.
 - b)** Seller may make two attempts according to lit. a) above. Should these fail or be unacceptable to Buyer, Buyer may either withdraw from the contract or demand a reduction in the purchase price.
 - c)** With regard to claims for compensation and reimbursement of expenses on a defect, item 12 applies.
 - 11.3** Buyer's claims for defective goods are subject to a period of limitation of one year from receipt of the goods. In the following cases the legal periods of limitation apply instead of the one-year period: a) liability for wilful misconduct, b) fraudulent concealment of a defect, c) claims against Seller relating to the defectiveness of goods that when applied to a construction in the ordinary manner caused it to be defective, d) claims for damage to life, body and health caused by Seller's negligent breach of duty, or by wilful or negligent breach of duty on the part of Seller's legal representative or vicarious agent, e) claims for other damage caused by Seller's gross negligent breach of duty, or by wilful or gross negligent breach of duty on the part of Seller's legal representative or vicarious agent, f) in the event of a Buyer's recourse claim based on consumer goods purchasing regulations.
- 12. Liability.** Seller shall be generally liable for damages in accordance with the law. In the event of a simple negligent violation of fundamental contractual obligations, however, Seller's liability shall be limited to compensation for typical, foreseeable losses. In the event of a simple negligent violation of non-fundamental contractual obligations, Seller shall not be liable. The foregoing limitations on liability do not apply to damage to life, body and health.
- 13. Set off.** Buyer may only set off claims from Seller against an undisputed or adjudicated counterclaim.
- 14. Security.** If there are reasonable doubts as to Buyer's ability to pay, especially if payments are in arrears, Seller may, subject to further claims, revoke credit periods and make further deliveries dependent on advance payments or other security.
- 15. Retention of Title**
 - 15.1** The goods shall remain the property of the Seller until the purchase price has been paid in full.
 - 15.2** Seller may reclaim the goods on account of the retention of title even if he has not yet withdrawn from the contract.
- 16. Force Majeure.** Any incident or circumstances beyond the Seller's control, such as natural occurrences, war, strikes, lock-outs, shortages of raw materials and energy, obstruction of transportation, breakdown of manufacturing equipment, fire, explosion, or acts of government, shall relieve Seller from his obligations under this contract to the extent Seller is prevented from performing such obligations. The same applies to the extent such incident or circumstance renders the contractual performance commercially useless for Seller over a long period or occurs with suppliers of Seller. If the aforementioned occurrences last for a period of more than 3 months, Seller is entitled to withdraw from the contract without the Buyer having any right to compensation.
- 17. Place of payment.** Regardless of the place of delivery of goods or documents, the place of payment shall be Seller's place of business.
- 18. Communication.** Any notice or other communication required to be received by a party is only effective at the moment it reaches this party. If a time limit has to be observed, the notice or other communication has to reach the recipient party within such time limit.
- 19. Jurisdiction.** Any dispute arising out of or in connection with this contract shall be heard, at Seller's option, at the court having jurisdiction over Seller's principal place of business or Buyer's principal place of business.
- 20. Applicable law.** The contractual relationship shall be governed by the law applicable at the place of Seller's head office, including the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 11 April 1980 (CISG), irrespective of whether Buyer's place of business is in a CISG state or not.
- 21. Contract Language.** If these General Conditions of Sale are made known to Buyer in another language, in addition to the language in which the sales contract has been concluded (Contract Language), this is merely done for Buyer's convenience. In case of differences of interpretation, the version in the Contract Language shall be binding.

Allgemeine Verkaufsbedingungen

- 1. Geltungsbereich** Alle Lieferungen und die damit im Zusammenhang stehenden Leistungen erfolgen ausschließlich auf der Grundlage dieser Verkaufsbedingungen. Hinweisen des Käufers auf seine Geschäftsbedingungen wird hiermit widersprochen. Diese Verkaufsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäfte. Abweichungen von diesen Verkaufsbedingungen bedürfen der ausdrücklichen schriftlichen Anerkennung durch den Verkäufer.
- 2. Angebot und Annahme** Die Angebote des Verkäufers sind nicht bindend, sondern als Aufforderung an den Käufer zu verstehen, dem Verkäufer ein Kaufangebot zu machen. Der Vertrag kommt durch die Bestellung des Käufers (Angebot) und die Annahme des Verkäufers zustande. Weicht diese von der Bestellung ab, gilt dies als neues freibleibendes Angebot des Verkäufers.
- 3. Produktbeschafftheit, Muster und Proben, Garantien**
 - 3.1** Soweit nicht anders vereinbart, ergibt sich die Beschaffenheit der Ware aus den Produktspezifikationen des Verkäufers.
 - 3.2** Eigenschaften von Mustern und Proben sind nur verbindlich, soweit sie ausdrücklich als Beschaffenheit der Ware vereinbart worden sind.
 - 3.3** Beschaffenheits- und Haltbarkeitsangaben sowie sonstige Angaben sind nur dann Garantien, wenn sie als solche vereinbart und bezeichnet werden.
- 4. Beratung** Soweit der Verkäufer Beratungsleistungen erbringt, geschieht dies nach bestem Wissen. Angaben und Auskünfte über Eignung und Anwendung der Ware befreien den Käufer nicht von eigenen Prüfungen und Versuchen.
- 5. Preise** Sollte der Verkäufer in der Zeit zwischen Vertragsschluss und Lieferung seine Preise für das zu liefernde Produkt oder die Zahlungsbedingungen allgemein ändern, so ist der Verkäufer berechtigt, die am Liefertag gültigen Preise oder Zahlungsbedingungen anzuwenden. Im Falle einer Preiserhöhung ist der Käufer berechtigt, innerhalb von 14 Tagen nach Mitteilung der Preiserhöhung vom Vertrag zurückzutreten.
- 6. Lieferstellung** Die Lieferung erfolgt nach Maßgabe der im Einzelvertrag festgelegten Handelsklausel, für deren Auslegung die INCOTERMS in der bei Vertragsschluss gültigen Fassung Anwendung finden.
- 7. Transportschäden** Beanstandungen wegen Transportschäden hat der Käufer unmittelbar gegenüber dem Transportunternehmen mit Kopie an den Verkäufer innerhalb der dafür vorgesehenen besonderen Fristen anzuzeigen.
- 8. Verpackung**
 - 8.1** Der Verkäufer liefert seine Waren in standardisierten Packmitteln.
 - 8.2** Einwegverpackungen werden vom Verkäufer nicht zurückgenommen.
- 9. Beachtung gesetzlicher Bestimmungen** Soweit im Einzelfall nicht anders vereinbart, ist der Käufer für die Beachtung gesetzlicher und behördlicher Vorschriften über Einfuhr, Transport, Lagerung und Verwendung der Ware verantwortlich.
- 10. Zahlungsverzug**
 - 10.1** Die Nichtzahlung des Kaufpreises bei Fälligkeit stellt eine wesentliche Verletzung vertraglicher Pflichten dar.
 - 10.2** Bei Zahlungsverzug des Käufers ist der Verkäufer berechtigt, Verzugszinsen zu verlangen, und zwar bei Fakturierung in Euro in Höhe von 8%-Punkten über dem im Zeitpunkt des Verzugsseintritts geltenden von der Belgischen Nationalbank bekannt gegebenen Basiszinssatz, und bei Fakturierung in einer anderen Währung in Höhe von 8%-Punkten über dem zu diesem Zeitpunkt geltenden Diskontsatz des obersten Bankinstituts des Landes, in dessen Währung fakturiert wurde.
- 11. Rechte des Käufers bei Mängeln**
 - 11.1** Mängel der Ware, die bei einer ordnungsgemäßen Untersuchung feststellbar sind, sind dem Verkäufer innerhalb von vier Wochen nach Erhalt der Ware anzuzeigen; andere Mängel sind dem Verkäufer innerhalb von vier Wochen nach Entdeckung anzuzeigen. Die Anzeige muss schriftlich erfolgen und Art und Ausmaß der Mängel genau bezeichnen.
 - 11.2** Ist die Ware mangelhaft und hat der Käufer dies dem Verkäufer gemäß Ziffer 11.1 ordnungsgemäß angezeigt, so stehen dem Käufer die gesetzlichen Rechte mit folgenden Maßgaben zu:
 - a)** Der Verkäufer hat zunächst das Recht, nach seiner Wahl entweder den Mangel zu beseitigen oder dem Käufer eine mangelfreie Ware zu liefern (Nacherfüllung).
 - b)** Der Verkäufer behält sich zwei Nacherfüllungsversuche vor. Sollte die Nacherfüllung fehlschlagen oder dem Käufer unzumutbar sein, so kann der Käufer entweder vom Vertrag zurücktreten oder eine Minderung des Kaufpreises verlangen.
 - c)** Für Ansprüche auf Schadenersatz und auf Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines Mangels gilt Ziffer 12.
 - 11.3** Mängelansprüche des Käufers verjähren nach Ablauf eines Jahres ab Ablieferung der Ware. Anstelle dieser Einjahresfrist gelten in den folgenden Fällen die gesetzlichen Verjährungsfristen:
 - a)** im Falle der Haftung wegen Vorsatzes,
 - b)** im Falle des arglistigen Verschweigens eines Mangels,
 - c)** für Ansprüche gegen den Verkäufer wegen der Mangelhaftigkeit einer Ware, wenn sie entsprechend ihrer üblichen Verwendungsweise für ein Bauwerk verwendet worden ist und dessen Mangelhaftigkeit verursacht hat,
 - d)** für Ansprüche wegen Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung des Verkäufers oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Verkäufers beruhen,
 - e)** für Ansprüche wegen sonstiger Schäden, die auf einer grob fahrlässigen Pflichtverletzung des Verkäufers oder auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Verkäufers beruhen, und
 - f)** im Falle des Rückgriffs des Käufers aufgrund der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf.
- 12. Haftung** Der Verkäufer haftet für Schäden grundsätzlich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Im Falle der einfachen fahrlässigen Verletzung wesentlicher Vertragspflichten beschränkt sich die Haftung des Verkäufers jedoch auf den Ersatz typischer, vorhersehbarer Schäden; im Falle einfach fahrlässiger Verletzung nicht wesentlicher Vertragspflichten ist eine Haftung des Verkäufers ausgeschlossen. Vorstehende Haftungsbeschränkungen gelten nicht bei Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 13. Aufrechnung** Der Käufer kann gegen Ansprüche des Verkäufers nur mit einer unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Gegenforderung aufrechnen.
- 14. Sicherheiten** Bei begründeten Zweifeln an der Zahlungsfähigkeit des Käufers, insbesondere bei Zahlungsrückstand, kann der Verkäufer, vorbehaltlich weitergehender Ansprüche, eingeräumte Zahlungsziele widerrufen sowie weitere Lieferungen von Vorauszahlungen oder der Einräumung sonstiger Sicherheiten abhängig machen.
- 15. Eigentumsvorbehalt**
 - 15.1** Die Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises Eigentum des Verkäufers.
 - 15.2** Der Verkäufer kann die Ware aufgrund des Eigentumsvorbehaltes auch dann herausverlangen, wenn er noch nicht vom Vertrag zurückgetreten ist.
- 16. Höhere Gewalt** Alle Ereignisse und Umstände, deren Eintritt außerhalb des Einflussbereiches des Verkäufers liegt, wie z.B. Naturereignisse, Krieg, Arbeitskämpfe, Rohstoff- und Energiemangel, Verkehrs- und Betriebsstörungen, Feuer- und Explosionsschäden, Verfügungen von hoher Hand, entbinden den Verkäufer für die Dauer der Störung und im Umfang ihrer Auswirkungen von seinen vertraglichen Verpflichtungen. Dies gilt auch, soweit die Ereignisse und Umstände die Durchführung des betroffenen Geschäfts für den Verkäufer nachhaltig unwirtschaftlich machen oder bei den Vorlieferanten des Verkäufers vorliegen. Dauern diese Ereignisse länger als 3 Monate, ist der Verkäufer berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten.
- 17. Zahlungsort** Unabhängig von dem Ort der Übergabe der Ware oder der Dokumente ist Erfüllungsort für die Zahlungspflicht des Käufers der Sitz des Verkäufers.
- 18. Zugang von Erklärungen** Anzeigen und sonstige Erklärungen, die einer Partei gegenüber abzugeben sind, werden wirksam, wenn sie dieser Partei zugehen. Ist eine Frist einzuhalten, muss die Erklärung innerhalb der Frist zugehen.
- 19. Gerichtsstand** Gerichtsstand ist der Sitz des Verkäufers oder – nach Wahl des Verkäufers – der allgemeine Gerichtsstand des Käufers.
- 20. Anwendbares Recht** Auf das Vertragsverhältnis findet das am Sitz des Verkäufers geltende Recht unter Einschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG) Anwendung, unabhängig davon, ob der Käufer seinen Sitz in einem CISG-Vertragsstaat hat oder nicht.
- 21. Vertragssprache** Werden dem Käufer diese Allgemeinen Verkaufsbedingungen außer in der Sprache, in der der Vertrag abgeschlossen wird (Vertragssprache), auch in einer anderen Sprache bekannt gegeben, geschieht dies nur zur Erleichterung des Verständnisses. Bei Auslegungsunterschieden gilt der in der Vertragssprache abgefasste Text.